



wina tikumiskā personā newar ne putēliti atrasti un arī dehļ... brīhmojiem uffffateem naw teefibas, Kaufmani neapstiprinat par birgermeistaru, jo peem, par pilfheftas galwadā apstiprinatas personas ar daufb siraufateem uffffateem. Pahcejoj uf jautajuma priņzielo nofihmi, Richters atrod, ta ſchi faburfhanās starp paſchwaldibu un administrāciju notufufe zaur liſhku eefpaidu finamās weetas. „Muhfupeenahhums,“ — runatojs beids, — „ſagij fagabejeem ministrem, ta tauta ar augofchu nepatiffchanu noftatās, zil maf wineem perfonigas ſatiffmes ar augtato walbineetu (uſtifa pee klaufitajem).“ Zfaemot walſtfanzleri, fara un juhrleetu ministri, ziti ministri pat mehneſcheem neteelot pee keifara perfonigi fhaht, ſinot par ſawa reſora buhſchandām. Tambehl iſnahlot tā, ta daſchām nepeenahhigām perfonām eſot eefpoids tur, kur ministra wahrdam wajaſetu křiſt ſwarā, tambehl noteelot arī tā, ta nahlot klajā ar tahdeem neifpildameem preefſchlikumeem, kaſhds ir jautajums par eelu dſelſjela eerichſochanu uf „Leepu“ eelas. Sabeedriba brīhnās un praſa, kur tad bij ministris, kaſ naw pratis tahdu pahrfteigumu nowehrſt? Bet ministris, iſrahbdās, tapat pahrfteigts kā mehſ wiſi un tam naw broſchibas nahrt preefſchā un teift: Tas — ir neefpehhjomi, par to es newaru nemees uf ſewi atbildibu tautas preefſchā. (Behtraina peeriffchana pee klaufitajem.) „Kungi — Richters greefhās wiſpahrīgi pee ministrem — ja juhs neſpehhjat darit to, ta dara ſihgelabjutanti, ta dara juhſu paſchu apalkſneeki, ſihmejtotes uf juhs, tambehl tad juhs ſtadhatees uf keijām, pahgehhrebami, lai parlamentis parahda uſtizibu juhſu darhibai, juhſu prahtam, juhſu apſinai. Ministris, kaſ peericht nolehnumam, kaſ ir pret wina pahrlēezibu, pret wina apſiau, ne ar ta neafſchirās no galda preefſchneeta, kaſ ar ſawu paraſtu apstiprina nowalkta pareiffibu. Tas naw neween pehh walſts ſatwermes ſitumeem, bet weentahrihji nepeeklahhigi no zilwekem, kuri pagehr, lai wineem parahditu zeenibu.“

Luhl, pee ſahbdām karſtām zihndām war weſt augſchampeemineete hīwi wirſeeti Wahzijas eekſcheemes politika. Wahzijas walſtwihreem puhlinu un galwas lauſiffchanas deefgan, lai abas ſchis ſtraumes nowaditu pa tahdu zeku, ta winām iſnahlt jo maſal ſaburfchandās. Ministra attaiſnofchandās Kaufmana leetā bijuſi ſoti mahja un galgai ſchis ſtrihduſ wehl naw iſſchirfts.

No Deenwiduſ-Aſritās kara-lauka peenahhufhās wehſtis ſino, ta Buhri kara-ſpehla ſtadhwołlis Tranſwaldā eſot wiſpahrigi ſoti labſ. Buhri arween joprojam duhſchigi ſtadhjotees Angkeem pretim. Par kaujam, turu iſnahhtums bijis laimigis Buhreem, pahrnahſot ſoti maf ſinu uf Eiropu pa telegrofu. Tā 15. (2.) janwari notuſi ſahda leelaka kauja, pee tam Buhri, Kriſtjana Botas, wadiba ſaudejuſchi ſil kahdus 3 krituſchus un 6 eewainotus, kamehr Angkeem krituſchi 46 wihri, eewainoti 92 un ſaguhſiti 150 wihri, beſ tam wehl Buhri eewantajuſchi 200 ſirgus un 15,000 patronas. 3. febr. (21. janw.) atkal L. Bota eeguwiſ leelaku uſwahru par Angkeem. Buhru ſaudejumi, ſahhhſinot ar Angku ſaudejumeem, allahſ eſot wehl neezigi. Birgeru ſtarpā waldot ſpirtigs gars un ſpara. „Daily Mail“ tahlat ſino no kara lauka, ta Buhri ſtapſemes ſeemeſwarara dalā 15. (2.) martā Angkeem atnehmuſchi diwus pahrtilas ſuhſijumus. Buhru ſkaiſtu tur wehrte uf 1500—2000 wihru. Lords Riſſcheneers arween wehl turpina ſawu medibu uf Dewetu, bet lihbſſchim beſ ſekēm. No Londones ſino, ta Angku ſehniſch noſuhſiſi uf Deenwiduſ-Aſritu lordu Wolſeļu, lai eewahj droſchas un tizamas ſinas par kara ſtadhwołli. ſehniſch pahrlēezinajees, ta ofizialās ſinas no kara lauka nepareiffas un beefchi wiltotas. Tā tad Dēmberlens un beedri ſahle ſapihſtees melu walgds.

No Itālijas ſino, ta ſehniſch neeſot peenehmis Zanardelli miniſtrijas atſahhſchanoſ no amata un ta arī turpmal paliffhotees. Aiffahwot Itālijas eekſcheemes politiku, eekſcheleetu miniſtrija Dſholitti tautas weeteeku namā iſſahjās, ſtarp zitu, ta Itālijas ſtrahdneeku ſuſtibai eſot ſoziala, bet ne politiffka daba. Strahdneeki zehſhotees pehh labateem dſihwes apſtahlfiteem un uf to wineem eſot pilnigi teeſibas. Waldiba neſtahſchotees arī pretim ſchaj ſuſtibai, ja ta eefchot pareiffās robeſchās un nepahrwehriſchotees par warmahzibu. Dſholitti atſina, ta ſtrahdneeku algas tur pateefham eſot neapmeerinoſchās.

## No eekſchſemem.

No Peterburgas. 6. martā „Kreem tel. agentura“ ſino par notuſiſcheem eelu nemeereem ſeſocho: „3. martā pulſſten 1/12 deenā uf Newiſi proſpekta, ſtarp Sawowajas un Kaſanas eelām, leelafas ſalajjuſchās publikas wida, ſahda ſadruhfmeſchānās ſwehtlu deenās tur allahſ noteef, pulſs jaunu zilweku, pa leelafai dalai ſtudentu, trihs reiffes mehginaja ſagelt eelu nemeerus. Daſchas perfonas atihſtija ſartanus ſarogus ar noſeedsigeeem uſtraffteem. ſehce mehginajumi jau paſchā ſahkumā tifa pahtraukti no polizzijas. Wiſi ſarogi tifa atnemti un perfonas, kaſ tos iſſpehta, tapat leelafā daka no nemeerneekem, tifa ſanemti. Gewehrojot, ta wiſas apzeetinatās perfonas wiſfabā ſind pahrtahpufchās pilfheftas preefſchneeta iſdotus obligatoriffus noſazzijumus, neafkarīgi no tam, ta galweene wainigee tiſ teefari wehl pehh kriminallitumeem, nolemts trihs mehnefchi ilgs zeetuma ſods ſeſochām perfonām: (ſelo wahrbi). No wineem ir 21 Peterburgas uniwerſitatees ſtudentis, 5 kalnu inſtituta ſtudenti, 2 žiwilinſcheneeru inſtituta ſtudenti, 4 tehnologiſkā inſtituta ſtudenti, 4 zeku miniſtrijas inſtituta ſtudenti, 2 kara medizinas akadēmijas ſtudenti, 2 augtato ſeeweefchu turfu apmeklētajas, 2 ſeeweefchu medizinas inſtituta ſtudentes, 1 dakteris, 1 ſwehrlinata adwolata palihgs, 1 ſobahrts un 42 daſchadu ſahrtu perfonas.“

No Peterburgas. Gewehrojamu literaturas pahſiſchānu peerahda daſchi muhfu beedri, ſinodami, ta Kreemu rokſineeks Wałſims Gorkijs (peenemts wahrds) un M. A. Peſchłows (iſhriais wahrds) eegelti par Sinibu Akadēmijas goda lozefleem.

Zai nu deenas laiftrafftus attaiſnotu ar leelu ſteidsamibu, kaſ nahlt preefſchā, ſaſtadhut deenas laiftrafftu, bet tad nedefas laiftrafftis ar paſchafinu leel ſcho paſchu ſtadhwołli, tad nu gan tas ir — maſleet par daufb... Deemſchehl ar muhfu pahſchu rakſneežibu pee daſcheem neſtahw labati.

No Odeſas. Par notuſiſchām eelu neſahrtibām weetejā pilfheftas gubernatora weeteeka amiſe „Webom. Odeſ. Grabon.“ iſdots ſchahds ſinojums un nolehnumi: 23. februari pulſti. 2 pehh puſdeenas neleels pulſs perſonu ſatirines un Deribu eelu ſtuhri mehginaja ſagelt eelu nemeerus, kuras polizzija ahtri ween apſpeeda. Apzeetinatām perfonām, par obligatoriffu noſazzijumu pahrtahpumu, gubernatora weeteeks 25. februari peefpreeda ſchahdu zeetuma ſodu: uf 3 mehnefcheem 32 perfonām, uf 2 mehnefcheem 15 perfonām, uf 1 mehnefi 7 perfonām, pawifam 54 perfonām, kuras peeder pee daſchadām ſauſchu ſchirām un ſahrtām.

No Koſtromas. Gogola iſſauſſchāna uf ſtatuweſ. Swinot 21. februari Gogola peeminas ſwehtkus weetejā pilfheftas teatra namā, tā „ſew. Kraij“ ſino, iſrahhdita ſahda Gogola luga. Zrahdes beigās weena daka no publikas ſahtuſe iſſauſt uf ſtatuwi lugas autoru — Gogoli!

Sibirijas dſelſjela eenehmumi un iſbewumi ſeſochā gadā, tā „Zet. Sub. Web.“ ſino, apreſhkinati ar 795,672 rublu leelu iſtruſhumu, wāj apm. 253 rubli 56 ſap. uf merſti.

No Niſchnij-Nowgorodas ſino weetejais „Niſch. Zſt.“, ta zeku miniſtrija iſbewuſe pawehli, uf Maſtawas-Kurſtas-Niſchnij-Nowgorodas un Muromfkas dſelſjeleem gada laitā atlaift no weetas wiſus „zeku meiffarus“, kuri nemahlt ne laſit, ne rakſtit. Par wezaleem ſtrahdneekem gan wehl aſtahti neprateji, bet iſdota pawehle, ta turpmal war no jauna peenemt weenigi tahdus, kaſ prot laſit un rakſtit. Ja, kaſ negrib zeenſtees un mahjitees, taſ ſcholaif waitis nekup neteef uf preefſchu!

## Widſeme.

No Rigaſ. Widſemes gubernators, tā „Prib. Kraij“ ſino, iſbewis pawehli, ta Luhdſamā deenā, tā literamu ſwehtku deenā, wiſeem dſehreemu weitaleem lihbſ deemkaloſchānas beigām Rigaſ jateef ſhehgteem. ſchi ſahrtiba jaewehro arī nahſomē.

No Rigaſ. Rigaſ Latweefchu beedriba pirmdeen 4. martā notureja ſawu pilnu ſapulzi. Starp eewehrojamaſeem rewiffijas komiffjas preefſchlikumeem lai minam: muſſtas komiffjas iſſtrahdato preefſchlikumu par to, ta 1904. gadā iſrihkojami wiſpahrigi dſeedami ſwehtti. Pret preefſchlikumu iſteizās tifa weens beedri, adwolatſ Anſbergs, aifrahhdidams, ta laifi gruhti un ta ſchahdi ſwehtli tautai daufb iſmaſfajot gan tehrindſ, gan laifā. Turpreti wiſi ziti beedri peeritta preefſchlikumam. — Tahlat rewiffijas komiffja lika preefſchā, lai gahdajot par jauna beedribas nama zehſchānu. Deefgan daufb balſis pajehlās pret ſcho preefſchlikumu. aifrahhdot, ta ſchimbriſchām daſchi ziti leel buhwes darbi ſtadhwołli jau nolemti, kuri wiſfabā ſind papreefſchu weizami. Beſ tam tā nepahrwarams ſcheſheffliſis jauna beedribas nama buhwei ſtadhjotees zehā naudas jautajums. Preefſchlikuma peeritēji turpreti aifrahhdija, ta tagadejā namā beedribas dſihwei daufſejabā ſind japoniſki un ta tagad daſchi apſtahli eſot labwehligi buhwes noluhleem. Naudas jautajums nebuſchot nekad weglā; bet kaſ deſfigeeem grībetafeem eeſpehhjams, to peerahdot tagadejais beedribas nams, kurſch no maſa beedru pulzina eefahhts zelt daufb nelabwehligakls laifōs un apſtahkōs. Neeſot jaſchāubās, ta tam noluhlam beedribai neſanahſchot par peem. aifnehmuma ſahrtā wajaſigā nauda, tapehhj la wiſi beedri atihſtot ſcha ſola wajaſibu. Sapulze nolehma preefſchlikumu nodot runas wihreem. —

Rigaſ pilfheftas domneeku ſapulze pirmdeen 4. martā ſtarp zitu nahja klajā, zil ſoti behdīgā ſtadhwołli atrodotees Rigaſ pilfheftas ſlinnija. Uf ſcheem truhlumeem domneekus darija uſmanigus Dr. Bergmans. Operāciju iſtaha gandrihſ gruhti kopā. Mahja preefſch dſemdefchānas nodalas ir pahraf weza, Zitu daſchās telpās, kuras ir apreſhkinatas preefſch 15 žilwekem, atrodās 30—40 žilweku. Aiſ telpu truhkuma jaunpēdſimufchi behrini beefchi ween jaleef pa diweem weenā ſchuhpulſ. Mirſibas atgadijumu, kuri zelās zaur dſemdefchānas ſarſoni, Rigaſ ir apmehrām 5 reiffes wairak, nekā zitās ahreemju pilfheftās Eiropā. Preefſch ſlinnieku peenemſchānas ir tifa weena neeziga iſtabina ar weenu luſcheti. Slinniekus iſmekletoj, uf ſchis luſchetes jaleef arī tahdi, kaſ ſlino ar lipigām ſlīmbām. Tā tad lipigu ſlīmbu iſplatiſchānās war notift ſoti weegli. Pehh Dr. Bergmana domām pilfheftas ſlīnniju wajaſetu ſtīpi iſtabot un paplaſchinat. Preefſch tam buhtu wajaſigā ſahdi 600,000 rubli, bet pirmā laifā gan wehl tifa apmehrām 250,000 rublu. Kad nu pilfhehta reiſi taiſa leelaku aifnehmumu, tad wajaſetu ſahdu daku no ta ſeedot arī pilfheftas ſlīnnijas wajaſibām. Aſpreechot naudas jautajumu, droſchi ween teizamais preefſchlikums nebuhtu tizis peenemts, ja domneeks Groſswalds pehhdigi nebuhtu nahjās no ſawas puſes preefſchā ar ſeſochu: lai pilfheftas walde, iſleetodama leelo aifnehmumu, aiſtaupa naudu, kur ween eeſpehhjams un luhbſ eekſcheetu miniſtri, ſchōs aiſtaupijumus laut iſleetot pilfheftas ſlīnnijas wajaſibām. ſchis preefſchlikums beidſot ſila peenemts.

Rigaſ aprinēti tagad leelā mehā ploſās daſchadās ſlīmbas, tā: maſalas, ſcharlaſ, diſteritis u. ſ., kura eemeſla beht tagad pat ſkolas teef wahji apmekletas. Pehh ahrtu iſteitumeem ſlīmbu zehlons eſot meklejams aſās temperaturas maihnās, jo nereti uſnahlt ſals ap 18° R. ar leeliſteem lauffa ſpehveeneem, kam atkal ſtrauji, pehh ſahbdām deenām, ſelo 0° R. — atufnis. Lai lipigās ſlīmbas leelā mehā neifplatitos, tad ſoti eeteizams, ſaſtanā ar waldbidas riſhojumeem un aifrahhdijumeem, no ahreenes ſatiffmi ar tahbdām mahjām, kur peemiht ſchahda wāj tahda no lipigām ſlīmbām, pahtraukt, kaſ ne

wiſai teef eewehrots un eegaumets, jo daufb wehl ſtingri turās pee maldigām domām: kur tad nu pirmās weenu wāj otru ſlīmbu dabujis, to Deems buhs nolzzis, no ta nekur neifbehhgi u. t. t. Dē man no ſawas puſes ſapeemetina, to arī ahrti apstiprina un apgalwo: „Gargees pats, tad arī Deems ſargās!“ Kss.

## Kurſeme.

No Leepajas. Leepajā eeraduſēs ſahda Japanu teatra trupa. Zrahdes teefot ſil leeliſti apmekletas, ta wiſas biletes teefot jau eepreefch iſpahrdotas un daufseem tuſſchā jagreeſchotees uf mahjām. Luhl, kaſ wehl!

— Par Leepajas-Romnu dſelſjela pirmās diſtanzas preefſchneeku, iſſcheneera Iſtomina weetā, kaſ eeneſchot augtatu amatu, eegelts iſſcheneers ſchſchurſkis, tā „Zib. Llyod“ ſino.

Ar 800 rubleem kabatā aiſ bada un ſala nomirſis 3. martā Leepajā kahds nama iſpahſchneeks ſchulgs, Aju eelā N. 10. Wina dſihwołli, tā „Zib. Llyod“ ſino, wajaſejis ar waru atwehrt, jo blaſus eefſihmotaji wairak deenu nowehrojuſchi, ta ſchulga dſihwołka loga ſehgi ſtahw wiſām deenam zeeti. ſchulgs bijis jau labi padſihwojis wihrs atraifnis un dſihwojis pawifam tā weentulis. Dſihwołli eeejot to atraduſchi gultā nomirufchu. Pehh ahrti iſmeklejuma, nahwe zehluſēs zaur badu un ſalu. Iſmeklejoj wina dſihwołli, atrasti wairak nekā 800 rublu ſkadros naudas.

— Weetejā „Zib. Zig.“ paſtahta ſeſocho noſchehhojamu nelaimēs gadijumu, kaſ pagahjuſcho ſwehtdeen notizis Jaun-Leepajā, Sahſchū eelā, G. namā. Kahds jauns žilweks žilajis rewolwern, kaſ beſ wina ſinas bijis ar daſchām patronām peerlahdeis, un grībējis ſaweft ſahrtibā patronu eeleklamā, kaſ naw pareiſi darbojees. Peepeehi ſpahgufchi walā bīwi ſchahweeni un jaunēka pahſhtamā, kahdus 18 gadus weza jaunawa, eekleegdamās turpat ſatimufe. Weena lode nelaimigai ſadragajuſe ſmafru. ſot tomehr zehribas, ta jaunawa paliffchot pee dſihwibas.

— Par Leepajas pilfheftas domneeku galwenām un papildu zehſchānām eefneegtas peenahhigā weelā pawifam 4 ſuhdribās.

Zilweku noſalchānas gadijumi Kurſemē ir reti, bet tomehr nahlt preefſchā. Tā pag. gada dezembra mehnefi Audbarſchu pagahā noſalis 75 gadus wez ſurpneeks ſimanis; 16. dezembri ſemneeks Bekers, peehſehriſ braukdamis no Dſolmuiffchās uf mahjām, no zela nomaldijees meſchā un tur noſalis ar wiſu ſirgu. (K. G. A.)

No Embotes. Naudas uſglabafchāna ſelēs, gultās, ſkapjōs u. t. t. rahdās, wehl nebuht naw aifmirſta. Tā „Z. B.“ ſino no Embotes, ta tur nafti uf 21. februari ſagli iſſagufchi ſchejeenes P. mahjās 1560 rublu. Nauda atraduſees ſehſti, ſkapi un tur uſglabata jau ilgalu laiku. Sagli tai newilſchus uſduhrufchees. Atkal leeziba, zil bahrgi teef ſobiti pahrgudneeki, kaſ ſawu naudu neufſiz muhfu ſtraſhtāſem. Tahel ſcho neufſizibu wehl pawairot wiſpahrigi pret muhfu naudas eeſtahdēm naw nezil ſlawejams darbs!

No Borneſminde. Derama deena ſkolā. Ir peenahjis laiks, tad lauffaimneeki ſahlt luſhotees pehh ſtrahdneekem nahſokſchām gadam un ſtrahdneeki atkal zehſchās uſmeklet ſew nahſokſcha gada darba dewejus. ſenaf, tad wehl paſtahweja frogi, ſalihgumi galwenā ſahrtā notifa tajōs, bet pehh to ſhehgſchānas pagahſtu waldeſ tagad iſſino pagahſtu eefſihmotajus ſewiſchās deenās uf pagahſta namu, lai tur tad ſiltu noſehgti ſikumigi lihgumi ſtarp darba dewejeem un ſtrahdneekem. ſchait Borneſminde tahdas lihgumu deenas bija 18. un 25. februari ſch. g. Bet tā ta pagahſta waldeſ telpas paſtahw tifa no diwām, no ſkolas telpām atdalitām iſtabām, tad laudis, newaredami tajās eewetotees, aifnehma arī ſkolas telpas, i. i. behrnu gulamās un ehdamās iſtabas. Zil ſchahdas ſapulzes tā tad trouzejoſchās ſkolas gaitā, nebuhs wehl iſpahſi jaaprahda. Buhtu tahdehl wehlams, ta preefſch tān tiftu iſpredetas zitas, noderigafas telpas, bet ja tahdu nebuhtu, tad lai tiftu gahdais par to, ta laudis pulzejās tifa pagahſta waldeſ telpās. Strahdneeku algas arī ſchogad ſtīpri augtas. Tā puſſcheem teef maſkats 100 lihbſ 120 rbl., meitām 50—65 rbl. un ganeem 25—30 rbl. par gadu. Ari no Kaunas gubernas eepuſhſtoſchee Leifſchu ſtrahdneeki, kuras agrafōs gaddōs wareja dabut par ſtīpi maſatu algu, tagad jau maf ween atſchirās no Kurſemneekem. Sch.

No Kalmuiffchās (Hoſjumberges) un apſahrtneſ. Pee uums parahhdijees biſhamais weeſis — ſcharlaſ. Preedulajs.

Taſfu meeſta teefochā gada eenehmumi un iſbewumi apreſhkinati uf 4751 rbl. 12 ſap.

No Slehkām. Sadſihwe. Bija laifi, kur Slehtu pagahā waldija meers un ſaſtība. Weers waldija ſtarp pagahſta laudim, meers ſtarp pagahſtu un muifchu. Tah nahja wehtra un negaiſi ſapoſtija paſtahmoſcho meeru un ſatizibu. Waj ſchee negaiſi launu ween neufſchi, to akurat negribu apgalwoi, jo ta jau pahſhtama leeta, ta negaiſeem tas labums, ta tee tihri gaisu; bet la tee deefgan launa neufſchi, tas rokām taufstams. ſewiſchi gruhti ſajuhtama bij pagahſtam neſatiziba ar muifchu. Pirms neſatizibas iſſchānās pagahſis dabuja no muifchās maktu preefſch wiſām pagahſta eeſtahdēm par welti. Pa neſatizibas laikeem to newareja dabut no muifchās reiſām pat ne piſki. Tas gulās ſajuhtami uf pagahſta nowemu maſkatojeem un lafi, jo nahja klah eewehrojami iſbewumi, ſahdu lihbſ tam pagahſtam nemaſ nebij. Zai gan nodewas ſahzhlās augtatas, tomehr taſe arweenu bij un ir maf naudas, tā ta gruhti nahlās no pagahſta laſes to dabut, kam no tāſ kaſ nahlās. ſchi gada jaunawa mehnefi nu notifa meera iſlihgſchāna ſtarp pagahſtu un muifchu. Drihſ pehh meera iſlihgſchānas pagahſta weeteeki noſpreeda eeſneegt lihgumu, lai atkal tiftu atwehriſ baſnizās frogu, ta buhtu zehneekem kur peefſahtees, it iſpahſi rudenās un pawe-

faròs, kur darschreij Wenta ta uspluhft, ka deenam jagaiba, lihbf famehr par to war pahri tikt. Laifs rahdis, waj schimbrihsham nodibinatais meers buhs ari postahwigs. —rg.

**No Pasfendes.** Nelaimes gadijums. 20. februari schai gada St. mahjas eemhtneets M. Fr. bij aigghjiss us tumejo meshu pafstategates. Meshu wusch fastapa sawu pafinu, kahda nahburgu kaleja mahzellu, kurech bija atnahjis meshu zirst malku. Pehdejais ufaizinja palihbfet winam nosahget kahdu wezu behrsa stumburi. Fr. palkausija draugu luhgumu. Krihtot stumburis eefahràs toku faròs, ta ka draugerem beidsot titai pehz gruhteem puhlineem isdewas nobadut winu lihbf krihshana. Fr. pafina, pamanijis, ka stumburis jau flihgst us leju, fauzis draugam, lai laishchàs behgt. Det Fr., laikam nefaprahams, us kuru pufi frett, dewees taifni tur, kur stumburis frittis. Kad stumburis jau bija nogahsees, tad Fr. pafina eeraudhsja draugu gulam afinis un kahdu refnu faru pee wina galwas. Nedse-dams draugu nelaimè, wusch tuhlin dewees us St. mahjam pehz palihga. Fr. tika pahremeis mahjàs, kur wusch pehz pahra ftundam idhsja. Fr. bij 19 gadu wezs un darbojàs ta skolo-lotajis jau otru gadu masà skola, kuru patš bij eerihhojis St. mahjàs. P. P.

### No Zelgawas.

**No Zelgawas lauffaimneezibas beedribas „Semf.“** teef nodrutats fetofschs ufaizijnajums: Harlowas un apfahrtejas gubernads fartupeki pagahjuscha gada nedabujuschi peenahzigi nogatamotes un zaur to pee turceens lauffaimneefem fazel no-peetnas ruhes par to noderigumu schigada fehlai. To eeweh-rojot, Harlowas lauffaimneezibas beedriba greefufes ar pee-profijumeem us zitam gubernam, lai isfinatu, no kureenes waj-adhsibas gadijuma waretu dabut peeteefoschi labu un drofchu fartupeku fehlai. Tahdu pat peeprofijumu mineta beedriba pee-fuhtijuse ari Zelgawas lauffaimn. Beedribai. Lai luhgumu ispiditu, Zelgawas lauffaimneezibas beedriba ufaizinja famus beedrus un apfahrtejos lauffaimneefus tai wisdrishfala laika pafinot, zil daudf labu fehlas fartupeku, kahdas fories un par kahdu zenu pudà, nododot Zelgawà us dshlzheta, fatts waretu peedahwat. Wisas profitids finas eefneefhamas beedribas fon-fummeitala, Katoku eela N. 39.

**Pahrtikas pretfchu tirgu tagad pretfchu zenas fahf aijs-ween pazeltrees augstalu;** ihsapchi tas falams par dahrsneeku prezem, ka fwaigeem un fshahbeem kahpofteem, gurkeem un t. t. Swaigu kahpofstu galwas mafà, pehz leeluma, no 8—15 kap. gabala, fshahi kahpofsti no 8—12 kap. ftopa; burfaneem, ruts-leem un t. t. tapat zenas ir kahpufchas augstalu. Peens un frehjiams un tapat fweefis, neluhfojotees us gamena laifu, wehl turas pee feemas zeetajam zenam. Galas prezem tapat wehl arweenu aughas zenas, isnemot titai tefa gatu, kuru nereti prahwa daudfsumà eewed Leifchu Schihdi un nereti peedahwa pirzejeem pat par 3 kap. mahrzind. Protams, ka Zelgawas meefneeki turas arweenu pee aughas zenas. — Labibas tagad mafal fahf usweft un tapehz tai ari zeeta zena. Par finneem ufmedeji prafa 1 rbl. lihbf 1 rbl. 20 kap. feetà, par rudjeem 240—260 kap. mehra, par meefcheem 220—250 kap. mehra, par aujâm 150—170 kap. mehra. Kartupeleem zena grosas ap 1 rubli. Maltas zenas ir weeglas, bet loppu bariba ir fa-fahpufe, ka war weft, wisaughtala mehra, fo feens un ahboh-lusch teel pietis, pehz leeluma wehrtejet, ap 6—8 rubli bir-fawà un labi wafareja falmi mafà to pafchu; mispahrigi falmu zena turas pee 4—5 rubli birtawà. Loppu zenas, pehz labuma luhfojotees, ari turas wehl arweenu aughas. Peena lopi labu isftatu teel wehl arweenu no pirzejeem melleti un ari kreetni famafati. Titai lauffchu darba fpehts tagad wehl arweenu tahds palehts.

**Sahdjibas.** Dobeles eela N. 54 dshhwojofschais J. W. 2. martà sinoja polizija, ka winam 1. martà ap pulstien 9 no rihta tani pafchà namà no darbnizas fantora loga, ruhti isfi-tor, nosagta jauna karamà atflehga ar bimeem fshahjameem — 10 rbl wehritba. Sahdjiba teel apwainots kahds Walles eelas N. 59 nama eemhtneets W. K. — Petera eela N. 5 dshhwo-jofschais 114. fahjneeku Nowotorfchta pulka kapitans J. M. 5. martà sinoja polizija, ka tai pafchà deenà ap pulst. 7 no rihta

mina tur pat dshhwojofschais denfchfchits J. M. winam no-fahs 191 rbl. naudas un aishbhfis. Pehz faqla teel mellets.

**Basnija fatwerta gamadse.** Aishweenom muhsu Annas basnija noteef kabatu fahbfibas, bet nu 3. martà reis laimejäs normert lahdu jaunu meiteni, kad ta patlaban lahdbi wezai feewinau tulkhoja labatu. Par fahbfibu tita no 3. eezirkna prištawa fastahbits protokolòs.

**Nofoditi.** Par meera traufeshanu Kr. Z. ar 10 rbl. foda naudas waj 2 deenam aresta un J. Z. ar 5 rbl. foda naudas waj 1 deenu aresta. — H. G. ar 3 rbl. foda naudas waj 1 deenu aresta par mehflu iwseshanu un nogahshanu preefch tam neatkautà weeta. — N. J. par fahbfibu us 3. mehnu zeetumà. — E. B. ar 10 rbl. foda naudas waj 2 deenam aresta, tadehf ka bij atlahwufe sawa ehdeenu pahrdotawà dšert reibinoschus dshhreenus.

**Po Peterburgas.** 500 rublu winnefti (galwee minnefti jau mineti pag. numura) pee otra premiju aishnehmuma 72. islofejuma frita us fetofscham ferijam un biletem:

Ser. Bih.	Ser. Bih.	Ser. Bih.	Ser. Bih.	Ser. Bih.	Ser. Bih.
31 47	4093 33	7,984 1	11,821 16	15,663 43	
112 6	4170 30	8,035 22	11,831 43	15,771 10	
200 13	4539 2	8,508 19	11,859 10	15,785 1	
222 48	4554 9	8,547 7	11,992 15	15,785 31	
278 8	4585 36	8,673 43	12,042 13	15,863 10	
435 5	4700 22	8,704 38	12,048 9	15,948 46	
495 33	4771 3	8,768 17	12,069 24	16,072 45	
502 40	4953 22	8,919 34	12,144 6	16,116 28	
533 8	5002 41	9,010 23	12,150 42	16,136 3	
671 28	5078 25	9,057 36	12,175 7	16,146 10	
721 34	5098 41	9,064 30	12,200 20	16,488 6	
754 42	5149 18	9,073 41	12,306 33	16,728 49	
820 33	5173 40	9,078 13	12,532 43	16,758 26	
906 36	5264 10	9,128 26	12,540 5	16,825 15	
969 23	5287 5	9,146 15	12,669 35	16,864 12	
1167 38	5299 1	9,146 39	12,713 47	16,898 30	
1170 5	5391 45	9,184 1	12,951 20	17,013 36	
1331 31	5544 18	9,252 21	12,991 1	17,088 33	
1336 34	5578 28	9,256 18	13,018 13	17,198 6	
1466 33	5744 35	9,597 40	13,029 6	17,234 46	
1670 31	5755 44	9,707 4	13,055 38	17,276 5	
1671 27	5793 48	9,725 33	13,290 11	17,296 7	
1689 49	5839 45	9,733 15	13,692 46	17,406 13	
1793 3	5912 14	9,757 30	13,695 22	17,731 33	
1857 50	5953 27	9,824 12	13,754 20	17,788 13	
1869 30	5981 38	9,842 41	13,764 15	17,790 49	
1931 33	6020 16	9,927 26	13,821 3	17,839 16	
2060 47	6085 25	10,023 14	13,858 22	17,945 13	
2217 6	6138 26	10,115 2	13,931 6	17,967 10	
2265 21	6142 32	10,334 19	13,999 42	18,018 32	
2337 31	6200 1	10,352 38	14,102 29	18,049 46	
2381 37	6290 32	10,480 44	14,284 49	18,502 47	
2508 17	6331 47	10,614 36	14,293 2	18,506 32	
2563 4	6345 48	10,699 36	14,627 35	18,593 24	
2613 45	6653 38	10,735 48	14,666 27	18,615 28	
2693 42	6672 2	10,854 20	14,719 12	18,797 9	
2728 29	6761 26	10,855 5	14,937 49	18,800 18	
2928 47	6774 9	10,954 44	15,074 44	19,021 11	
3044 6	6826 49	10,991 50	15,173 23	19,047 5	
3149 43	6832 45	11,044 5	15,190 26	19,141 43	
3203 37	6907 12	11,127 5	15,326 20	19,367 41	
3245 3	7078 5	11,187 14	15,364 31	19,395 20	
3317 7	7144 25	11,220 29	15,376 15	19,409 41	
3419 22	7220 2	11,343 11	15,434 37	19,493 4	
3428 2	7414 36	11,367 37	15,438 32	19,529 34	
3515 10	7437 3	11,413 22	15,474 35	19,570 13	
3552 26	7447 33	11,588 46	15,479 32	19,637 1	
3588 6	7474 2	11,609 2	15,502 33	19,674 10	
3860 9	7515 9	11,696 48	15,532 43	19,685 28	
3897 38	7555 2	11,728 36	15,555 32	19,741 11	
4054 43	7895 20	11,747 31	15,578 29	19,778 2	
4066 16	7917 6	11,788 47	15,661 11	19,945 47	

Pawifam 300 winnefti kopsumma par 600,000 rubleem.

Amortifetas tita fetofschas ferijas:

325	2622	5403	7,645	11,737	14,616	17,658
340	2656	5606	8,158	11,949	14,684	17,790
371	2693	5691	8,217	11,964	14,693	17,833
442	3142	5803	8,346	12,110	14,832	18,098
453	3295	5949	8,440	12,175	14,952	18,126
487	3444	6015	9,241	12,302	14,964	18,163
506	3484	6308	9,377	12,686	15,070	18,187
686	3542	6520	9,535	12,688	15,223	18,449
972	3590	6621	9,621	12,771	15,474	18,502

1077	3721	6647	9,657	12,850	15,484	18,556
1241	4097	6801	9,865	12,944	15,505	18,696
1269	4139	6802	9,961	13,140	15,571	18,708
1416	4198	6962	10,180	13,160	15,788	18,874
1711	4396	7083	10,199	13,401	16,199	19,027
1849	4529	7096	10,212	13,773	16,425	19,305
1851	4643	7237	10,552	13,777	16,581	19,359
2319	4808	7351	10,679	14,061	16,670	19,471
2358	4896	7407	10,932	14,209	16,755	19,580
2439	5069	7417	11,033	14,230	16,832	19,805
2559	5132	7547	11,216	14,329	17,004	19,837
2582	5223	7600	11,218	14,465	17,563	

Pawifam 146 ferijas (7300 biletis), kopsumma par 985,500 rubleem.

### Wisjaunafas finas.

Kreewu telegrm-agentura.

**Londona, 18. (5.) martà.** (Netera.) Brussels Hamiltons ufbruka Inglis-eelja Buhru nometnei, pee tam no Buhreem frita 4, tita eemawoti 6 un faguhstii 17. Starp pehdejeem atrondas Botas snots (?) Harrisj Emets.

**Hongkongà, 19. (6.) martà.** Dumpineeki Kwantungà un Kwanghaja eelarofuschu jaunus ufwaras. Aishneefchu kara-fpehka pawehleests luhbf pehz palihbfibas.

**Hongkongà, 18. (5.) martà.** Dumpis isplatàs Kwangfi, Kwantungas un Jinnanas prowijnas. Generalim Ma, kuru isfuhtija is Kantonas, bij pee Tantschengas jihna ar dumpinee-leem, kas wilkàs diwas deenas. Ma tita peepreefts, atfahptees. Dumpineeki eenehna Tantschengu un eerihfoja tur faru galwe-no korteli. Mandarinus apfahwa waj faguhstija, pilfehstu isfauptija. Generalis Su, kurech stahw pee Tantschunas, un generalis Mai, kurech atrondas pee Kaotfchu, gaida us palihgu. Wini newar faweeotees, tadehf ka dumpineeki ir eenehmufchi falmu aifas starp wineem. Us dumpineeku pufi pahrgahja daudf faldatu, lai waretu nem dalibu pee laupifchanas un zaur to fahneegt leelatus eentahmus. Dumpineeku preefchgalà stahw Hung-Wings, kurech ir rada fenala Tsapingu dumpja wadonim Hungifchufshwenam.

**Madridè, 18. (5.) martà.** Ministrija fahfahdjijàs no jauna: Sagasta — prezidentis, Almodowars — ahrleetas, Montilla — teefleetas, Weilers — kara leetas.

**Belgradè, 19. (6.) martà.** Ministrija atfahpufes no amata. Atfahpufchans eemeft ir domu fahpiba ar tautas weetneeku faejimas wairafumu.

### Basnijas finas.

**Leepajas Sw. Annas basnijas draudfes finas no 25. februaa lihbf 3. martam.** Uffauti: Janis Feldmanis ar Ratti Anderson; Janis Bulle ar Edu Viteneel. Lanlati: Ratihs Jafob-fous ar Genu Balzer; Wilhelm Gotthards Stahs ar Rihf Jentsche; Janis Dawidfons ar Mariju Tigi Dabrtiju Fernat; Mikelis Anneneeks ar Jihf Bulle; Janis Andersons ar Rihf Rüdft; Mahrtinsch Rihftees ar Annu Tomalin. Mirufchi: Karoline Bulafchaitis, 37 g. w.; Jahnis Bihfols, 5 g. 8 m. 7 d. w.; Andrejs Smiler, 8 m. w.; Frijhs Gravenneeks, 46 g. w.; Peters Hers, 37 g. w.; Bilis Dawidfons, 37 g. w.; Johanna Ewelme Strahe, 7 g. 5 m. w.; Otto Jurjans, 7 d. w.; Anna Bauman, 1 g. 2 m. 8 d. w.

Dahwanu eentahjis: pr. basnijas no J. A. 1 rbl., no B. A. 1 rbl., no R. B. 1 rbl., no A. R. 30 kap., no N. R. 50 kap.; pr. mifiones no T. L. 1 rbl., no M. R. 1 rbl.; pr. furfmeheem no M. J. 1 rbl.; pr. nabageem no A. R. 50 kap., no N. B. 18 kap.

Sixinjas patejiba un Deina fwehtiba mihleem dewejeem! Deewafpofchanas fwehticen 10. martà Sw. Annas basnija pufki. 1/210 no rihba un 4 pehz pudš. — Jerturideen 14. martà gawenu deew-falpošana ar deewgadneeteem — ulfti 10 rihba. Gephhtifchanas mahjiba jaunawam fahfrees 22. aprili; peemele-defchanas deenemfchu faturu deenu, isnemot feshdeenas, no pufki, u lihbf 12 preefch pudš.

**Jaun-Leepajas basnijas finas no 25. februara lihbf 3. martam.** Uffauti: Ratihs Jegers ar Jihf Sermof; mirufchi: Ratihs Wolers, 73 g. w.; Ehemans Jwanis, 5 g. w.

Dahwanas jantetas: basnijai par labu no St. St. 40 kap., no A. B. 30 kap.; pr. nabageem no A. B. 20 kap.; pr. diakonifju eefahdes no M. S. 1 rbl.; pr. neredhgeem no J. R. 50 kap.

Mahjitajs Goldberg.

### Webstules un atbildes.

**R. Vad. W.—E.** 2 rbl. 40 kap. — **J. M. K. F.—a.** Zuhfu eewodratijs ir schis tas derigs eefchà, tatefchu wifs is-frahpbajums til pawirfchs, ka ta winus newarom isleetot. Par finojumeem naw nemaš eefpehjam eepreefch noteif, waj mini tiks isleetoti waj ne — daudfahrt tas atkarjās no tam, zil telpu atleef sinojumeem. —

Ibdewejs un redaktors: Dr. A. Wielenstein.

Redaktors: J. Weissmanis.

Доснозено цензуром. Парз, 7-го марта 1902 г.

Printats pee J. F. Steffenhagena un debla Zelgawà.

**Gmehtetaju kungeem!**  
Ta ka Goudron-hilfes naw wales agrafa wehritba, tad zehlees pra-hijms pehz labam un tomehr lech-tam hilfes. Scho robu ispidit usfchmufchàs.

**Dim-hilfes no**  
**A. M. Bogdanowa**

tabakas fabrikas nolittawa Zelgawà, Katoku eela Nr. 12. Minetàs Dim-hilfes ir is fem-peleta frantfchu papra, glibfi fshah-daras un dabonamas wairaf laifu un pilfetàs bobes.

NB. Tapat ari ishtàs Jars-hija bilfes (ar glibtu walhs ebr-gli), Colomba, Freia bilfes (katrà 250 gab. fahitè weena dah-wana) un Afrika-bilfes ir eeweh-lamas. Zeikami papirofi: War-fkija 10 gab. 3 kap. un Troika 20 gab. 5 kap.

Smarfhiga tabata: Eypres N. 18 1/4 N. 40 kap., 1/5 N. 20 l. Eypres N. 8 1/4 N. 28 kap., 1/5 N. 14 kap.

**Zelgawas Kauf. Beedr.**  
**Krahshanas un Aishdofchanas Sabeedr.**  
(atfahfta februari 1901. g.)  
Zelgawà, Katoku eela Nr. 19.  
28. februari 1902. g.

**Beedru garantija un droschibas kapitalis 440,881 r. 96 f.**  
**Bilanze swahrstàs ap 262,949 rub. 55 kap.**

Sabeedriba mafà par noguldtumeem par gadu 6%, sfaitot no noguldtichanas deenas. Par aishdewumeem nem 7—8% par gadu. Noguldtijumi atfwadhinati no wifceem firona nobolteem. Rakstu naudas nelahdas neftop nemtas. Sabeedribas darfhshanas noteef fatru darb deenu no pulstien 11—2 deenà.

**Kurpneeku un fegleneeku prezes**

peedahwa

**E. S. Smirnowa mantineeki.**  
Ihsapchneeks: A. Artemjewš.  
Zelgawà, Afzises eela N. 14.

**Ihturpe.**  
Dihwes pahrmainas deht tiks noturta 13. martà f. g., pulstien 10 no rihta Tetelaimdes Galas-Bahflieres, tur pahrdos pret tuh-litfamafku lopas, ratus, ragawas, leelos un mafos arklus, eefchàs un zitàs fahfneezibas teetas.

**Kortelis**  
Ishrejams. I shaba ehdergi. Zelgawà, Paula eela N. 2 pec G. B.

**Majoròs, Jaun-eela N. 20.**  
Sables paufija  
Jaunawu mahjiba namfaimneeziba

turpinajeem no 1. maija; peeteif-tees ber agrati.  
M. Sahle.

Wantibas isfhfifshanas teeta teef pahrdots

**nams Zelgawà**  
Katòja eela N. 2. Widotajas newehlas. N. nas fumbas no pulstien 12—4 pehz pudšen.

Ar fcho pafthoju

**Leepajas zeen. publikai,**  
ka manà weikalà, pee tirguš,  
**Ratweefchu Awifesh**  
dabujamas ari  
**pa nummureem.**  
Mafà 3 kap. nummurs.  
Augstjeeniba  
**Emils Boegeding.**

**Kuldigà.**  
Peenam pastellejumus  
Ratweefchu Awifesh  
**J. Rosensteina**  
grahmatu pahrdotawà,  
Leepajas eela, Kuldigà.

**Labi fhweni**  
janktas Anglu fugas no 11. martà  
aifal dabonami Zelgawas darba  
nama etonomija, Ratihsmufchà.

**Dehllàs rentet**  
mahjas mafakais no 100 pudru,  
ar waj bef inventara. Pefolifju  
mus lahdi nodot fhis awifes ef-fpedizija jem burta S. T. U.

**Sinojums**  
**par kolekti**  
preefch jaunzetamàs Zelgawas  
Ratweefchu pilfehch draudfes  
basnijas dabujamas fcheje-neš  
ahmalu pahrdotawàs, pee  
fomifijas lozleem, ta ari „Wato.  
Amifchu“ eefpedizija.

Mafà 30 kap. gabalà.

Awpat isfahja un wifàs grah-matu bobes dabonama:  
**Sprediku grahmata**  
preefch  
wifam basnijas gada fwehtis  
deenam un fwehtis deenam  
no  
**J. W. Sakranowicz,**  
Leel-fuges draudfes mahjitaja,  
Frefchà druta.  
Mafà 1 rub. 75 kap.  
**J. F. Steffenhagen un dehts.**

**Dziņwoju**  
tagad Jelgavā, Strihveru  
eclā № 4, un čmu runojams  
ceļšpūšs flimibās, it īpašā  
mahgās un farnu flimibās.

Dr. B. Jakobsohn.

**Dr. Beelajews**  
runojams dšendēšanās palih  
dšibā un ceļvečšā flimibās  
no plkst. 8—10 no rihā un plkst.  
4—6 pēc pusdeņās.

Jelgavā, Salajā eclā № 23.

No 11. marta līdz 11. oktobrim  
1902. g. nečmu vairs runojams  
Salamūšās aptekā, bet gan

**Skurstenmūšā**  
(Schorstadt).

Dr. H. Treyman.

**Sobu ahrstē**

**Fr. Aleerkalns**  
runojams no pulkst. 9—1 un no  
4—6 Rīgā, Marijās eclā № 9,  
Rešterova namā.

**Behrnu fanehmeja**  
**L. Sarin**

Jelgavā, Mešandra prospekta  
№ 3.

Jelgavas Pilieštas Balde dara  
wisāpāhribā sinamu, ka 14. martā  
šā. g. pulkst. 12 puš. Pilieštas  
Baldeš telpās tiks noturētis galigās  
torga, kurā tiks īdotas u nomu  
uš 6 gab. pilieštai beedreigās starp  
Kalmācema un Mešjūmūšās ze-  
leem atrodōšās **plāvās**:

1) plāva № 70 — 7,44 pušra  
weetas leela.  
2) plāva № 71 — 6,78 pušra  
weetas leela.  
3) plāva № 74 — 16,60 pušra  
weetas leela pēc Kaspulaina.

Torga noteikumi īstīti Pilieštas  
Baldeš Kanclejā un ceštatami  
katru deenu, īņemot švečdeņas  
un švečtu deņas. № 297.

**Bauštas**

ašdewu un krahstafēš direktjā  
ir šhini gabā Pilieštas Baldeš  
šahle noturamo

**generālfapulzi**

nolikt uš 13. martu šā. g.  
pulkst. 3 pēc pusdeņās.

Ja generālfapulze, aš nečre-  
tošās pēbalihānās, nenotiku,  
tab teel **otra** fapulze nolikta uš  
27. martu šā. g., pulkst. 3  
pēc pusdeņās, un tapš pe-  
neņis, ka tee beedri, kaš otra fā-  
pulze neatnāks, pēweenojūšēš  
neatnāks uš beedru watratumam.

**Deņas lahrība:**

1) Bahrštās par 1901. gadu, sta-  
tutu § 19.  
2) Beena direktora weleščāna,  
statutu § 14.  
3) Beena rewidenta weleščāna,  
statutu § 14.  
4) Kašera weleščāna, stat. § 14.  
5) Algu nošazjāšana.  
6) Bauštas Nodoku Baldeš Lu-  
gums, atwešet īf gabā 100 r.  
pabalsta flimieku ūstram.

Bauštā, 4. martā 1902. g.

Direktors: Dr. H. Bihler.  
Grāhmatwešs: E. Brandenburg.  
(№ 245.)

**Dobeles** Bahju mahjāta ja  
gasta Dobeš pahrdos

**uhtrupē**

11. martā 1902. g. daščādus  
lopus, fainnečibās leetas u.  
t. t. fainnečibās nobeigšā-  
nās deht.

**Enna**

zil drēht ēčpēhams, wōjadiga  
Jelgavā, Dobeles eclā № 6, ga-  
ribnecēta Belemka forteli.

**Schagarns**

īspāhdod par lehtu zenu **Abnes**  
mūščā. Japepraja pēc meiš-  
farga Balgāwšā.

**Mag.**

**J. Hertela**  
aptele preeščā pahrdotawa  
Jelgavā Pasta eclā № 13,  
pēbahwā  
schelečstraktus un frēm-  
pulverus, gahrdu aug-  
tu scheleju un frēmu  
wisāhtrakai pagatawoščānai.

Доволено цензурою. Рига, 7-го марта 1902 г.

**Widšemes Sawstarpi-  
gās Kreditbeedribas**

(Rīgā, Rīgās Latweešču Beedrib. namā)

**BILANZE**

uš 1. martu 1902. g.

Aktiwā:		
Kašē klādrā nouā . . . . .	R.	25,470 44
Telošči rehlini:		
1) Teloščs rehlinš Balstsbankā . . . . .		28,209 65
2) Teloščs rehlinš zitas štrebt-eščahdēs . . . . .		51,525 62
3) Speč. tek. reht. Rīgās Birišč. Bantā . . . . .	R.	125,635 27
Diskontēi weščl ar ne mašā tā di- weem parafreem . . . . .		1,664,582 27
Diskontēi weščl ar droščibu . . . . .		—
Nidewumi pret ēščām:		
1) pret wečšpāpīreem . . . . .		27,205 —
2) pret preeem . . . . .		266,250 —
		293,455 —
Debitoru spečiali telošči rehlini . . . . .		165,826 71
Wečšpāpīri . . . . .		73,722 75
Referweš kapītālā wečšpāpīri . . . . .		56,328 75
Inwentars . . . . .		1,130 —
Teloščs īdewumi . . . . .		4,217 6—
Atmaksājami īdewumi . . . . .		464 69
Kapōnu kontō . . . . .		102 92
Pretēšēli weščl . . . . .		500 —
Wečšpāpīru rentes . . . . .		1,050 28
Pāhrojōščās summas . . . . .		378 41
Beedribas nams . . . . .		104,575 —
Nama īdewumi kontō . . . . .		1,035 77
	R.	2,518,675 94

Pasīwā:		
Rihības kapītāls, eemāštās no 1045 beedreem . . . . .	R.	255,570 —
Referweš kapītāls . . . . .		62,525 44
Dividenšu-papildu kapītāls . . . . .		15,000 —
Noguldījumi *):		
1) uš nenoteikta laika . . . . .		1,707,615 41
2) uš telošča rehliņa . . . . .		121,359 31
		1,828,974 72
Rediskontēi weščl Balstsbankā . . . . .		60,847 11
Rediskontēi weščl Rīgās Biriščās Bantā . . . . .		50,400 —
Speč. tek. reht. Rīg. Biriščās Bantā pret wečšpāp.		30,910 —
Kreditoru spečiali telošči rehlini . . . . .		30,275 62
Nidewumu rentes . . . . .		44,260 54
Noguldījumu rentes . . . . .		37,217 12
Kaufkaimēz, un rušnecēz, wečšināščānās kapītāls . . . . .		5,253 72
Dividenšu kontō . . . . .		25,294 34
Atmaksāti norakstījumi . . . . .		—
Cerehānu polihdribās kašē . . . . .		2,000 —
Pāhrojōščās summas . . . . .		7,255 83
Obligāziju parāhds uš beedribas namu . . . . .		37,462 69
Nama ecehnumu kontō . . . . .		872 50
Atkrāšjums no beedribas nama . . . . .		2,232 58
Beedribas nama ecehstojōščānai . . . . .		2,333 73
	R.	2,518,675 94

\*) no teem no beedreem eemāštā 642,038 r. 66 f.  
" nebeedreem " 1,186,836 " 06 "

Beedru garantijas kapītāls 2,300,130 rub. — šap.

Kreditbeedribe rehliņa:

a) par ašdewumeem pret wečšpāpīreem . . . . .	6 1/2 proz.
b) " ašdewumeem pret preeem . . . . .	6 1/2 proz.
c) " weščlū diskontēščānu . . . . .	7 proz.
d) uš speč. tek. rehliņa . . . . .	7 proz.

un mašā:

a) par noguldījumeem no 1—6 mechn. pilnus . . . . .	2—5 proz.
b) " noguldījumeem uš telošča rehliņa . . . . .	3 proz.

Darba laiks ir no pulkst. 10—3 deņā.

Walde.

**Geswehtišchanai!**

Melns un krēme  
wilnas kleišču drehbēš,  
fihda šalles un lakatus,  
kā arī zitas preežes jo leelā īwehlē pēbahwā

**J. Cäsarewitsch,**

drehbju, audeklu un welaš pahrdotawa  
Jelgavā, Beelajā eclā № 11.

Kaš zēni nemāhstlotus dabās wihnus, luhdju pa-  
mehginat manus

**ogu un augļu wihnus.**

Noliktawas: Jelgavā Martinelli t. wihna tirgotawā.  
" " " " " " " " " " " "  
" " " " " " " " " " " "  
" " " " " " " " " " " "  
" " " " " " " " " " " "  
" " " " " " " " " " " "

Augstceenibā

**J. Schubetškiš.**

Agenti teel meleti!

Ar rofu greeščomas zentriņugas  
**„Perfect“**



Burmester & Wain ūziju Sabeedribas.  
Wēnahršča konštrūzija. Šaidra notrehjoščāna.  
Pirmā godalga Parīšes pāfaules īstahdē.

Gatwenis weetnečs:  
**Sabeedribe Paščpalihdšiba**  
(Selbsthilfe)  
Rīgā, Walles eclā № 2.

Čihdš ūšim wislabakais un wēnahrščačakais pēna separatorš ir  
**„Radiator-Kurjers“.**



Katris, kaš Radiatoru-Kurjer apluhlo, mums pilnīgi pē-  
kritiš. Tadeht luhdšam katru, kam nodoms eegāhdatees pēna  
separatoru, nekawetees personīgi pahrlēečzinatees par Ra-  
diatoru-Kurjera labumeem. — Žaur wēnahrščo konštrūziju  
zenas lehtakas par wīseem žiteem separatorēem.  
Pahrdoščāna uš galwofčānu katrā sīnā.  
Wēnīgi pahrdofčāna pēc  
**Balkin un Ko.**  
Rīgā, Karta eclā № 13, pretim Jelgawas-ūtumā wofšālim.  
Jelgavā: pēc J. Šušlāra, pēc Mašāeem wahrteem.  
Ūtumā: pēc Ūtuma pahrtīšās beedribās.

Parīšē 1900. g. šelta medata.

**M. RUTTAKAS,**  
Rīgā, Wečweru eclā № 20.

Schujamo u. adamo maščinū noliktawa.

Welošpēdi / Welošpēdi  
fungeem. / damam.

Slawenāš adamo maščinas no Glas un Bientšē, tā arī pahrlabotās Sīngera ūšujmaščinas no Seidel & Naumann, Dietz & Co. un A. Knocha.

Original „Victoria“ ūšujmaščinas, turās nau luhdšīgās ne Sīngera, ne arī žitu fīstenu maščinām. — Sīturigākā un wēnahrščačākā konštrūzija atšhita wīšur par labako.

Reparaturāš īšdara abtri un lehti paščā darbnīžā.

**T-во М-рѣ Видула Морозова съ сыновьями.**  
Симъ имѣть честь извѣстить, что 9 февраля нами въ Ригѣ, на Бунеческой ул. № 4, открытъ розничный магазинъ для продажи бу-  
мажныхъ товаровъ собственной фабрики по московскимъ цѣнамъ.

**Jaunawas,**

turas wehlās fainnečibū mahžitees, tā: smālu un wēn-  
lahršču ehdeenu pagatawoščānu, mašēš un lubtu žepščānu,  
deju tairiščānu, wīšōdas fašres un īdēle wāhriščānu, tā arī  
it fēwīčhē smālu tehjas wāšēš (Theegebād) žepščānu  
preečš katrā angštmana galda. Tā tā čmu īpēlmūšēš  
Rīgās angštonu lobwehlbu vee manās preežes nonemšā  
nās, kaš mānš lehti no manīs un mānām mahžetlēm tee  
pagatawōš, tad arī apsolu žawām mahžetlēm kretnu mah-  
žibu. War katrā laistā wēteitees Rīgā, Čaipu eclā  
(Stegštr.) № 5, stary Šāhūnu un mašo Staleju celu.

**Mahžekles**  
veņem mahžibā uš 6 ne-  
dečām, 3 mechnēeem un  
pusgabū, uš weleščānos  
arī dšhwošt ar un bel ū-  
tura Čaipueclā (Stegštr.) № 5.  
Tapat arī īdodu **pusdeņās** eelšč un īf mahjās un  
peenemū apštelējumus uš tortēm, dielēneem kringēem un  
žiteem smāllās mašēs žepumeem.

Beikālā arweenu dabujami leelā īwehlē daščādi pašč-  
īsgatawoti **ecwahrijumi un žepumi** tā: daščābas mašēs,  
tehšāmāšes, lubtas, tortes u. t. t.; wīšādas faštes, šche-  
ljas un marmolades. Tapat leelā īwehlē daščābas salatas,  
galda un lehkā swečis, filiōš un daščādas paščīsgatawōtas  
bešas.

**Anna Frankmann.**

**M. K. Madšina ahdu tirgotawa**  
Jelgawas Ahrriģā, Akmenu eclā № 9,  
dabujamas par loki lehtām ženām  
**wīšādas ahdu preežes,**  
wīlna, sīrgu leetas, tā arī strēges, lofi,  
lehdēs, naglas, wīšāda laka un fmehre preečš  
ahdam.  
**M. K. Madšiu, Rīgā.**

Rīgā.  
**K. Lorch & bdr.**  
Kungu eclā № 22.  
**Keengaraga**  
fabrikas  
noliktawa  
pēbahwā par šadrīšās ženām  
**audeflu,**  
linu un pakulu  
**dsijas.**  
Kungu eclā № 22.

**Ūšaižinu personās,**  
kurām buhtu jeloščās drehbēš su-  
duščās maš faštas, tā: ūweeščānu  
laičhōš īf žengūra ahdas, wāters,  
ar melnu, smālu, pīktu wīrs-  
drehbū, un ūweeščānu mantels īf  
gāišči dielēnas, wēlčās, abās  
pušēs meenādas drehbēš, preeč-  
tees deht wīšīhmečānās pēc 3. e-  
ščelna prištawa Jelgavā, Dobeles  
eclā № 17.

**Ūštrupe.**  
Wolguntes Leel-Kapsu mah-  
jās tils 13. martā 1902. g., pul-  
st. 10 no rihā, wīšādas fainneč-  
zibas leetas, rati, ragus, lomanāš  
un arī ūri, gowis un aitas wat-  
raščolīščānā pahrdotās.  
**E. Suth.**

Drulats pēc J. F. Steffenhagenā un dehja.  
(Tē flāht 2 pēclīmū.)